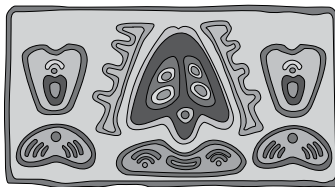


COLOMBIAN APPLIED LINGUISTICS JOURNAL

COLOMB. APPL. LINGUIST. J.



Universidad Distrital Francisco José de Caldas
Facultad de Ciencias y Educación
Maestría en Lingüística Aplicada a la Enseñanza del Inglés
Grupo de Investigación LECTOESCRINAUTAS

ISSN 0123-4641 / ISSNe 2248-7085
Vol.16 No. 2 July to December 2014

Indexed in:

Bases bibliográficas con comité de selección
(sistemas de resúmenes)

Publindex Category A2

Education Research Abstracts (ERA), U.K.

Modern Language Association Bibliography (MLA), U.S.A.

Latindex

Scielo Colombia

Redalyc

Directories:

Ulrich's Periodicals

EBSCO Publishing



**UNIVERSIDAD DISTRITAL
FRANCISCO JOSÉ DE CALDAS**

Rector (e)

Roberto Vergara Portela

Vicerrector Académico

Borys Bustamante Bohorquez

Decano Facultad de Ciencias y Educación

William Castrillón Cárdenas

Director del Centro de Investigaciones y Desarrollo Científico (CIDC)

José Nelson Pérez Castillo

Coordinador de Revistas Científicas

Leonardo Eljach Santiago

COLOMBIAN APPLIED LINGUISTICS JOURNAL

COLOMB. APPL. LINGUIST. J.

ISSN 0123-4641/ ISSNe 2248-7085

Vol.16 No. 2 July to December 2014

<http://revistas.udistrital.edu.co/ojs/index.php/calj>

Facultad de Ciencias y Educación
Maestría en Lingüística Aplicada a la Enseñanza del Inglés
Grupo de Investigación LECTOESCRINAUTAS
©Universidad Distrital Francisco José de Caldas 2014

Editor

Harold Castañeda-Peña, Ph.D.

Assistant to the Editor

Laura Duperret Gómez

Scientific Committee 2014-2015

James Lantolf, Ph.D.
Greer Professor of Language Acquisition and Applied Linguistics
The Pennsylvania State University, USA

Brian Tomlinson, Ph.D.
Professor of TESOL
Anaheim University, USA

Thomas Luschei, Ph.D.
Professor of Education
Claremont Graduate University, USA

Eve Gregory, Ph.D.
Professor of Language and Culture in Education
Goldsmiths College, UK

Patrick Smith, Ph.D.
Professor of Literacy and Bilinguality
University of Texas at El Paso, USA

Amparo Clavijo, Ph.D.
Professor of Literacy
Universidad Distrital Francisco José de Caldas, Colombia

Miguel Farías, Ph.D.
Associate Dean for Research and Graduate studies
Universidad de Santiago de Chile, Chile

Editorial-Academic Committee 2014-2015

Adriana Patiño, Ph.D.
University of Southampton, USA

Gavin Brown, Ph.D.
University of Auckland, New Zealand

Lawrence Zhang, Ph.D.
University of Auckland, New Zealand

Sandra Soler Castillo, Ph.D.
Universidad Distrital Francisco José de Caldas, Colombia

Theresa Austin, Ph.D.
University of Massachusetts Amherst, USA

Adriana González, Ph.D.
Universidad de Antioquia, Colombia

Judy Sharkey, Ph.D.
University of New Hampshire, USA

Proofreader

Reid Evans (English)
Jenny Jiménez (Spanish)

Graphic Cover Designer

Nora Stella Torres

Designer

Julián Hernández - Taller de diseño

Impresión

Javegraf

Editorial Review Board

Carolyn Layzer, Ph.D.
ABT Associates Inc., Massachusetts, United States

Roger Gilabert, Ph.D.
Universitat de Barcelona, Barcelona, Spain

Mei-Ya Liang, Ph.D.
National Central University, Taiwan, Republic of China

E. Wayne Ross, Ph.D.
University of British Columbia, Vancouver, Canada

Gavin Fulmer, Ph.D.
National Institute of Education, Singapore, Singapore

Deni Basaraba, Ph.D.
Southern Methodist University, Texas, United States

Marina Orsini-Jones, Ph.D.
Coventry University, Coventry, England

Alberto Abouchar, Ph.D.
Universidad Nacional de Colombia, Bogotá, Colombia

Nancy Velásquez Torres, Ph.D.
John Jay College of Criminal Justice, CUNY, New York, United States

Manuel Hermosín Mojeda
Universidad de Huelva, Huelva, Spain

Kathleen Vigil, Ed.D.
Marist College, New York, United States

Mary Risner, Ed.D.
University of Florida, Florida, United States

Nile Stanley, Ph.D.
University of North Florida, Florida, United States

Nadya González Romero, Ph.D. Candidate
Pontificia Universidad Javeriana, Bogotá, Colombia

Kristian Nielsen, Ph.D.
Aarhus University, Aarhus, Denmark

María Fernanda Téllez, M.A.
Universidad Externado de Colombia, Bogotá, Colombia

Miriam Bernal, M.A.
Universidad Europea de Madrid, Madrid, Spain

María Luisa Regueiro, Ph.D.
Universidad Complutense de Madrid, Madrid, Spain

Jo Mynard, Ph.D.
Kanda University of International Studies, Chiba, Japan

David Curtis, Ph.D.
Flinders University, Adelaide, South Australia

Christian Plantin, Ph.D.
University of Lyon, Lyon, France

Martha Lorena Obermeier, M.A.
Universidad Autónoma de Chiapas, Chiapas, Mexico

Table of Contents

EDITORIAL

- 131** **Towards a ‘figured’ and ‘imagined’ world for the *Colombian Applied Linguistics Journal***
En dirección hacia un mundo ‘figurado’ e ‘imaginado’ para el *Colombian Applied Linguistics Journal*
HAROLD CASTAÑEDA-PEÑA, PH.D.

RESEARCH ARTICLE

- 135** **Relational teaching: A way to foster EFL learners’ intercultural communicative competence through literary short stories (research)**
Enseñanza relacional: una forma de desarrollar la competencia comunicativa intercultural de estudiantes de inglés como lengua extranjera a través de cuentos literario
LUIS FERNANDO GÓMEZ RODRÍGUEZ, PH.D.
- 151** **Towards implementing CLIL (Content and Language Integrated Learning) at CBS (Tunja, Colombia) (research)**
Hacia la implementación de contenido y aprendizaje integrado de lengua en CBS (Tunja, Colombia)
CLAUDIA MARINA MARIÑO ÁVILA, M.A.
- 167** **Classical test theory and item response theory: Two understandings of one high-stakes performance exam**
Teoría clásica de la evaluación y teoría de respuesta al ítem: dos comprensiones de un examen avanzado de proficiencia
GERRIET JANSSEN, M.A., VALERIE MEIER, M.A., AND JONATHAN TRACE, M.A.

- 185** **Preparing Net Gen pre-service teachers for digital native classrooms**
Educación inicial de profesores de la generación.Net para aulas de nativos digitales
VALENTIN EKIKA NZAI, ED.D., YU-LIN FENG, ED.D., CONCEPCIÓN REYNA, ED.D.
- 201** **EFL student teachers’ learning in a peer-tutoring research study group**
El aprendizaje de futuros profesores de inglés como lengua extranjera en un grupo de estudio e investigación enfocado a la tutoría entre pares
JOHN JAIRO VIÁFARA, M.A.
- 213** **Collaborating and interacting: Walking together towards our learning community**
Colaboración e interacción: juntos en camino hacia nuestra comunidad de aprendizaje
LAURA CARREÑO BOLÍVAR, M.A.
- 233** **La fuerza del discurso epidíctico para motivar y tejer comunidad: el caso de profesores y estudiantes de primer semestre de la Universidad Distrital**
The power of the epideictic speech as motivation and *homonoia* strategy: A case of freshmen students at Universidad Distrital
MARIO MONTOYA CASTILLO, PH.D.

PEDAGOGICAL INNOVATIONS

261 El papel de la interacción significativa y las técnicas dramáticas en la educación de estudiantes con discapacidad visual en la UACH

The role of meaningful interaction and drama techniques in the education of students with visual impairment at UACH

AMALIA ORTIZ DE ZÁRATE FERNÁNDEZ, PH.D.,
KATHERINA WALPER GORMÁZ, M.A., PABLO AROS
MUÑOZ, DANIELA HIDALGO TORRES, FRANCISCA
SIEBERT HECHENLEITNER, JULIO ROJAS, PH.D.

REFLECTION ON PRAXIS

277 La intercomprensión de lenguas latinas: una herramienta para el desarrollo del plurilingüismo en Chile

Intercomprehension between Latin languages: A tool for the development of multilingualism in Chile

GILDA TASSARA, PH.D., CARLOS VILLALÓN, PH.D.

291 Scientific communication and the nature of science: An illustration of oscillations from researcher's proximity to researcher's distance in scientific titles and its pedagogical implications

La comunicación científica y la naturaleza de la ciencia: ejemplos de oscilaciones entre la proximidad y distancia textuales del investigador a través de los títulos científicos y sus implicaciones pedagógicas

VIVIANA SOLER

SHORT ARTICLE

303 La gramática funcional y el desarrollo de competencias interculturales en la enseñanza del español como lengua extranjera

Functional grammar and the development of intercultural skills on the teaching of Spanish as a foreign language

CLARA INÉS FONSECA MENDOZA, M.A.

313 Guidelines for submissions Guía para autores

320 Call for Papers for 2015-2016